

**Saturn<sup>®</sup>**

**ST-BC7303**

**FOOT SPA**



**GB**  
**FOOT SPA**

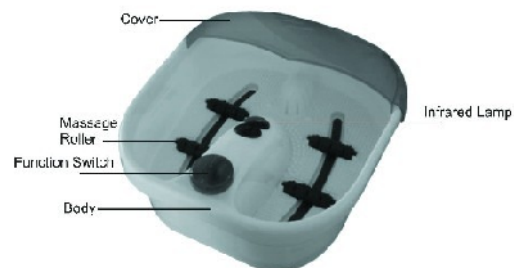
**Dear Buyer!**  
**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.**

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.**  
**If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

**IMPORTANT**  
 Before using your new appliance, it is important that you read and follow the instructions in this Use and Care booklet, even if you feel that you are quite familiar with this type of appliance.  
 Find a place and keep this booklet handy for future reference. Attention is particularly drawn to the section dealing with "Important Safeguards".  
 The appliance is not intended for industrial or commercial use. For domestic use only.

**Important Safeguards**  
 When using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, basic safety precautions should always be followed, including:

**For Your Safety**  
 Read all instructions carefully, even if you are quite familiar with the appliance.



This appliance is not intended for use by children or infirm persons without supervision. Never leave an appliance unattended when in use.

- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Switch off and remove the plug from the power outlet before cleaning or when not in use. To unplug, grasp the plug and remove from power outlet. Never pull cord. Never carry the appliance by the cord.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner.
- Do not use an appliance for anything other than its intended use. The product is intended for household use only.
- Do not attempt to repair or disassemble the appliance. There are no user serviceable parts.
- Do not use outdoors.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.
- Do not use, while bathing or showering.
- Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquids.
- Do not attempt to plug or unplug unit while feet are in water.
- Do not use attachments not recommended by the supplier, specifically any attachments not provided with the unit.
- Do not leave the Foot Spa unattended while it is operating.

- WARNING**
- Never immerse the Foot Spa in water or other liquids.
  - Always check the temperature of the water before placing your feet into the Foot Spa.
  - Do not stand in the unit. Sit down and place your feet in the Foot Spa.
  - Always unplug the unit when not in use and when filling, emptying, cleaning or moving the unit.
  - The Foot Spa cannot be used to warm cold water. You must fill the unit with warm water properly as you need.
  - Ensure that your hands are dry, when operating the switch or removing the plug.

**CAUTION**  
 ● An appliance should never be unattended when plugged in. Unplug

from outlet when not in use.

- Keep cord away from heated surfaces.
- Never fall asleep, while using the Foot Spa.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Do not operate under a blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrical shock or injury.
- If you have any concerns regarding your health, consult your doctor before using the Foot Spa.
- Individuals with pacemakers should consult a physician before using the product.
- In case of pregnancy, diabetes or illness consult your doctor before using the Foot Spa.
- If you experience pain in a muscle or joint for a prolonged period of time, discontinue use and consult your doctor. Persistent pain could be a symptom of a more serious condition.
- Never use the Foot Spa on open wounds, discolored areas, or any area of the body that is swollen, burned, inflamed or where skin eruption or sores are present.
- Massage and heat should be pleasant and comfortable. Should pain or discomfort result, discontinue use and consult your physician.
- Don't add bath oil, etc. into it as it may hold back the bubble function.

#### COMPULSORY WARNING

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. This product has not been designed for any uses other than those specified in this booklet.

#### How to Use Your Foot Spa

- Ensure that the unit is unplugged before filling with water.
  - Fill the Foot Spa up with warm water.
  - Plug in and switch on.
  - Sit down and place your feet in the spa.
  - Turn the function dial to indicate the massage of your choice and obtain the following functions:  
0 - Off  
1 - Bubble  
2 - Infrared & Keep warming  
3 - Bubble & Infrared & Keep warming
- Enjoy the deep-penetrating massage while moving your feet forward and backward over the reflex zone. The bulgy point is designed according to the

point of foot, can active the cells and eliminate your fatigue. Also you can massage on the roller massager. Choose each function massage as you like.

#### To Empty

- First, turn all controls to the 'OFF' position, then unplug the unit. Tip the unit allowing water to spill out along the drain spout. **Never pour water over the control switch.**

#### Maintenance

##### To Clean

- Unplug the unit and allow it to cool before cleaning. Clean only with a soft, damp cloth.
- Never allow water or any other liquid to come into contact with the control switch.
  - After cleaning, wipe surfaces with a dry cloth.
  - Never use abrasives, detergents or cleaning agents.
  - Periodically straighten the cord if it becomes twisted.

##### To Store

- Unplug the appliance from the outlet and allow cooling.
- Store in its box or a clean, dry place.
  - To avoid breakage, do not wrap the power cord around the unit.
  - Do not hang the unit by the power cord.
  - This appliance is designed for household use only.

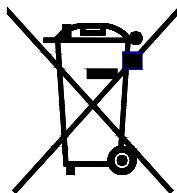
#### Specification

Power: ..... 60 W  
Rated Voltage: ..... 220-230 V  
Rated Frequency: ..... 50 Hz  
Rated Current: ..... 0.27 A

#### Set

Foot SPA ..... 1  
Instruction Manual with warranty book ..... 1  
Package ..... 1

#### Environment friendly disposal: You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

**The manufacturer reserves the right to**

#### change the specification and design of goods.

#### RU МАССАЖНАЯ ВАННОЧКА ДЛЯ НОГ

**Уважаемый покупатель!**  
**Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn".**  
**Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.**  
**Важные меры предосторожности**

**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.**  
**Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

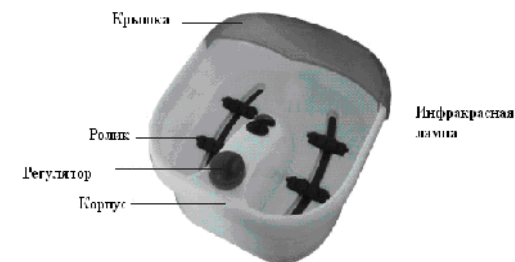
#### ВАЖНО

Перед использованием Вашего нового устройства, важно прочитать и соблюдать данную инструкцию по эксплуатации, даже, если Вы думаете, что знакомы с таким видом устройства. Всегда держите под рукой данную инструкцию для дальнейшего использования. Обратите особое внимание на раздел под названием «Важные меры предосторожности». Устройство не предназначено для использования в промышленных или коммерческих целях. Только для бытового применения.

#### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для уменьшения риска пожара, удара электрическим током и/или травмы пользователя, при использовании электрических приборов необходимо всегда придерживаться основных мер предосторожности, а именно:  
**Для Вашей безопасности**  
Внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации, даже если Вы считаете, что хорошо знакомы с устройством.

#### Устройство прибора:



- Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.
- Следите, чтобы дети не играли с устройством.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Если не используете устройство или перед очисткой отключайте его от сети. Чтобы выключить его из розетки, возьмите за вилку и потяните. Не тяните за шнур питания.
- Запрещается использовать устройство, если его комплектующие детали (сетевой шнур, штепсельная вилка и пр.) повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.
- Не используйте устройство не по назначению. Только для бытового использования.
- Не используйте вне помещения.
- Никогда не прикасайтесь к устройству, которое упало в воду. В этом случае необходимо немедленно отключить подачу электропитания в сети и вынуть штепсельную вилку устройства из розетки.
- Не используйте устройство во время принятия ванной или душа.
- Не ставьте устройство таким образом, чтобы оно могло упасть в ванную.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не включайте/отключайте устройство от сети, если ноги погружены в массажную ванночку.
- Не используйте аксессуары, не

рекомендованные производителем.

### **Предупреждение**

- Не погружайте массажную ванночку для ног в воду или другую жидкость.
- Прежде чем погрузить ноги в массажную ванночку, всегда проверяйте перед этим температуру воды.
- Не стойте в массажной ванночке. Сядьте и поместите в нее ноги.

Если не используете устройство, всегда отключайте его от сети, а также при наполнении водой, сливе воды, чистке или перемещении.

- Не используйте массажную ванночку для нагрева холодной воды. Необходимо наполнить устройство теплой водой надлежащим образом.
- Следите, чтобы у вас были сухие руки, когда выключаете устройство или вытягиваете вилку из розетки.

### **ВНИМАНИЕ**

- Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно включено и работает. Отключайте устройство от сети, когда не пользуетесь им.
- Шнур питания не должен находиться на горячих поверхностях.
- Не усните во время использования массажера для ног.
- Не вставляйте никаких предметов в отверстия устройства.
- Не эксплуатируйте устройство в местах распыления аэрозольных продуктов или использования кислорода.
- Не включайте устройство под покрывалом или подушкой. Может произойти перегрев и возгорание и как следствие пожар.
- Если у Вас есть обеспокоенность по поводу использования массажной ванночки для ног, перед применением проконсультируйтесь у врача.
- Лица с электронными стимуляторами сердца перед использованием продукта должны проконсультироваться у врача.
- Проконсультируйтесь у врача по поводу использования продукта в случае беременности, диабета, других заболеваний.
- Если в течение длительного периода времени вы ощущали боль в мышцах или суставах, обратитесь к врачу за консультацией. Постоянная боль может быть симптомом более серьезного заболевания.
- Если на ногах имеются открытые раны, а на теле – участки, изменившие цвет, или любые участки с отеком, ожогами, воспалением, сыпью или язвами на коже, а также любые поражения кожи, не

пользуйтесь устройством.

- Массаж и нагрев воды должны быть приятными и комфортными для Вас. Если Вы ощущаете боль или дискомфорт, прекратите использование устройства и проконсультируйтесь у врача.
- Не добавляйте в массажную ванночку для ног масло для ванны и т.д., иначе оно может заблокировать функцию образования пузырьков.

### **Обязательные меры предосторожности:**

Если поврежден шнур питания, во избежание опасности для пользователя его должны заменить в авторизованном сервисном центре. Продукт не предусматривает использование его в каких-либо других целях, кроме указанных в инструкции.

### **Как использовать массажную ванночку для ног**

- Убедитесь, что массажная ванночка отключена от сети, перед тем, как наполнять ее.
- Для качественного массажа наполните ванночку на 7,5 см водой. (Убедитесь, что Вы не превысили максимальный уровень, чтобы вода не перелилась, когда Вы опустите ноги.)
- Подключите массажную ванночку для ног к сети и включите её.
- Сядьте и погрузите ноги в массажную ванночку для ног.
- Поверните переключатель функций в желаемое положение:

0 - Выключен

1 - Пузырьки

2 - Массаж инфракрасным светом + Поддержание температуры

3 - Пузырьки + Массаж инфракрасным светом + Поддержание температуры

Наслаждайтесь глубоко проникающим массажем, двигая ступнями вперед-назад по рефлекторной зоне. Точки-выступы в ванночке подобраны специально под проекцию ноги и могут стимулировать работу клеток кожи и устранять усталость. Вы также можете массажировать ноги при помощи массажного ролика. Выберите режим массажа, который вам больше всего подходит.

### **Слив воды**

- Сначала выключите массажную ванночку для ног, переведя регулятор в положение "OFF" («выключение»), затем отключите от сети. Наклоните массажную ванночку для ног, сливая воду в сливной желобок. Не лейте воду на регулятор устройства!

### **Обслуживание**

#### **Чистка**

- Отключите устройство от сети и позвольте ему охладиться. Почистите мягкой влажной тканью с нейтральным моющим средством.
- Вода не должна попасть на регулятор массажной ванночки для ног!
  - После чистки протрите массажную ванночку для ног сухой мягкой тканью.
  - Не используйте абразивные моющие и чистящие средства и материалы.
  - Периодически выравнивайте шнур питания, если он перекрутился.

#### **Хранение**

- Отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- Храните в оригинальной упаковке в сухом месте.
  - Не подвешивайте устройство за шнур питания.
  - Не перегибайте шнур.
  - Устройство предназначено только для бытового использования.

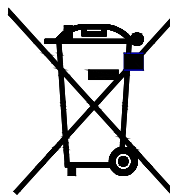
### **Технические характеристики:**

Мощность: .....60Вт  
Номинальное напряжение:.....220-230 В  
Номинальная частота: ... .....50 Гц  
Номинальная сила тока:.....0,27А

### **Комплектность**

Массажная ванночка для ног .....1 шт.  
Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном .....1 шт.  
Упаковка .....1 шт.

### **Безопасность окружающей среды. Утилизация**



**Вы можете помочь в охране окружающей среды!**  
Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**

**UA**

### **МАСАЖНА ВАННОЧКА ДЛЯ НІГ**

**Шановний покупець! Вітаємо Вас із придбанням виробу торговельної марки "Saturn". Упевнені, що наші вироби будуть вірними і надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.**

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

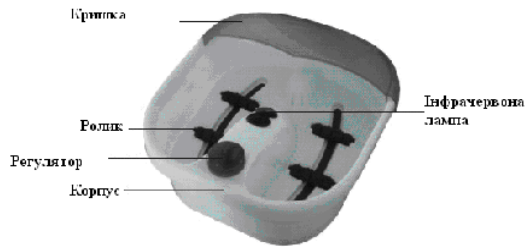
### **ВАЖЛИВО**

Перед використанням Вашого нового пристрою, важливо прочитати та дотримуватися даної інструкції з експлуатації, навіть, якщо Ви знаєте, що знайомі з таким видом пристрою. Завжди тримайте під рукою дану інструкцію для подальшого використання. Зверніть особливу увагу на розділ під назвою «Важливі запобіжні заходи». Пристрій не призначений для використання в промислових або комерційних цілях. Тільки для побутового застосування.

### **Важливі запобіжні заходи**

Для зменшення ризику пожежі, удару електричним струмом і/або травми користувача, при використанні електричних приладів необхідно завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, а саме:  
**Для Вашої безпеки**  
Уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації, навіть якщо Ви вважаєте, що добре знайомі із пристроєм.

## Опис пристрою:



- Даний пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або ментальними здібностями, які не володіють знаннями і досвідом у використанні даного приладу, поки особи, відповідальні за їхню безпеку, не проведуть інструктаж з приводу використання цього пристрою.
- Рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.
- Стежте, щоб діти не грали з пристроєм.
- Не залишайте ввімкнений пристрій без догляду.
- Якщо не використовуєте пристрій або з метою чищення вимикайте його і виймайте вилку з розетки. Щоб вимкнути від розетки, візьміть за вилку і потягніть. Не тягніть за шнур живлення.
- Заборонено використовувати пристрій, якщо його комплектуючі деталі (шнур живлення, штепсель та ін.) пошкоджені. Не намагайтесь його ремонтувати самостійно. Зверніться до авторизованого сервісного центру для кваліфікованого огляду та ремонту.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням. Лише для побутового використання.
- Не використовуйте поза приміщенням.
- Ніколи не торкайтесь до пристрою, яке впало у воду. В цьому випадку необхідно негайно відключити подачу електроживлення в мережі і вийняти штепсель пристрою з розетки.
- Не використовуйте під час прийняття ванни або душу.
- Не ставте пристрій таким чином, щоб він міг впасти у ванну.
- Не занурюйте пристрій у воду або іншій рідині.
- Не вмикайте/вимикайте пристрій від мережі, якщо ноги занурені у воду масажної ванночки.
- Не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.

## Попередження

- Не занурюйте масажну ванночку для ніг у воду або іншу рідину.
  - Перш ніж занурювати ноги в масажну ванночку, завжди перевіряйте перед цим температуру води.
  - Не стійте в масажній ванночці. Сядьте і помістіть в неї ноги. Якщо не використовуєте пристрій, завжди відключайте його від мережі, а також при наповненні водою, зливу води, чищенні або переміщенні.
  - Не використовуйте масажну ванночку для нагрівання холодної води. Необхідно наповнити пристрій теплою водою належним чином.
  - Стежте, щоб у вас були сухі руки, коли вимикаєте пристрій або витягаєте вилку з розетки.
- УВАГА**
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він увімкнений і працює. Відключайте пристрій від мережі, коли не користуєтесь ним.
  - Шнур живлення не повинен перебувати на гарячих поверхнях.
  - Не засніть під час використання масажної ванночки для ніг.
  - Не вставляйте ніяких предметів в отвори пристрою.
  - Не експлуатуйте пристрій у місцях розпилення аерозольних продуктів або використання кисню.
  - Не вмикайте пристрій під покривалом або подушкою. Може відбутися перегрів і загоряння, і, як наслідок, пожежа.
  - Якщо у Вас є стурбованість із приводу використання масажної ванночки для ніг, перед застосуванням проконсультуйтеся в лікаря.
  - Особи з електронними стимуляторами серця перед використанням продукту повинні проконсультуватися в лікаря.
  - Проконсультуйтеся в лікаря щодо використання продукту у випадку вагітності, діабету, інших захворювань
  - Якщо протягом тривалого періоду часу ви відчували біль у м'язах або суглобах, зверніться до лікаря за консультацією. Постійний біль може бути симптомом більше серйозного захворювання.
  - Якщо на ногах є відкриті рани, а на тілі – ділянки, що змінили колір, або будь-які ділянки з набряком, опіками, запаленням, висипом або виразками на шкірі, а також будь-які ураження шкіри, не користуйтеся пристроєм.
  - Масаж і нагрівання повинні бути приємними і комфортними для Вас. Якщо Ви відчуєте біль або дискомфорт, припиніть використання

пристрою та проконсультуйтеся у лікаря.

- Не додавайте в масажну ванночку для ніг олію для ванної і т.д., інакше вона може заблокувати функцію утворення бульбашок.

## Обов'язкові застереження:

Якщо пошкоджений шнур живлення, задля запобігання небезпеки для користувача його повинні замінити в сервісному центрі. Продукт не передбачає використання його в будь-яких інших цілях, крім зазначених в інструкції.

## Як використовувати масажну ванночку для ніг

- Перед тим, як наповнювати масажну ванночку для ніг, переконайтеся, що вона відключена від мережі.
  - Для якісного масажу наповніть ванночку водою на 7,5 см. (Переконайтеся, що ви не перевищили максимальний рівень, щоб вода не перелилася, коли ви опустите ноги.)
  - Підключіть масажну ванночку для ніг до мережі і увімкніть її.
  - Сядьте і занурте ноги у масажну ванночку для ніг.
  - Поверніть перемикач функцій у бажане положення:  
0 - Вимкнений  
1 - Бульбашки  
2 - Масаж інфрачервоним світлом + Підтримка температури  
3 - Бульбашки + Масаж інфрачервоним світлом + Підтримка температури
- Насолоджуйтесь глибоко проникаючим масажем, рухаючи ступнями вперед-назад по рефлекторній зоні. Крапочки-виступи у ванночці підібрані спеціально під проекцію ступні і можуть стимулювати роботу клітини шкіри і усувати втому. Ви також можете масажувати ноги за допомогою масажного ролика. Виберіть режим масажу, який вам найбільше підходить.

## Злив води

- Спочатку вимкніть масажну ванночку для ніг, перевіриши регулятор у положення "OFF" («вимикання»), потім відключіть від мережі. Нахиліть масажну ванночку для ніг, зливаючи воду в зливальний жолобок. Не лийте воду на регулятор пристрою!

## Обслуговування Чищення

Відключіть пристрій від мережі і дайте йому охолонути. Почистіть м'якою вологою тканиною з нейтральним

мийним засобом.

- Вода не повинна потрапити на регулятор масажної ванночки для ніг!
- Після чищення протріть масажну ванночку для ніг сухою м'якою тканиною.
- Не використовуйте абразивні мийні і чистильні засоби та матеріали.

- Періодично вирівнюйте шнур живлення, якщо він перекрутився.

## Зберігання

Відключіть пристрій від мережі і дайте йому охолонути.

- Зберігайте в упаковці в сухому місці.
- Не підвішуйте пристрій за шнур живлення.
- Не перегинайте шнур.
- Пристрій призначений лише для побутового використання.

## Технічні характеристики:

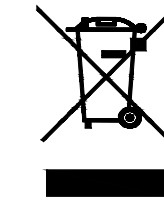
Потужність: .....60 Вт  
Номинальна напруга: .....220-230 В  
Номинальна частота: .....50 Гц  
Номинальна сила струму:.....0,27 А

## Комплектність

Масажна ванночка для ніг ..... 1 шт.  
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном ..... 1 шт.  
Упаковка ..... 1 шт.

## Безпека навколишнього середовища. Утилізація

**Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!**  
Будь ласка, дотримуйте місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.



**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.**

# Saturn®

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

GB

### INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

#### Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.**

CZ

### MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Пříпady, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

### V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti "Saturn Home Appliances".

RU

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.

5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

### По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19
8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля, 116	(343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Новостроитель-ная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952)65-04-95
13	Иркутск	Евросервис ИП Фехретдинов А.Г.	ул. Лермонтова, 281	(3952)51-15-24

14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а.	(843) 273-21-25
15	Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск-на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217)52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
22	Красноярск	Электроальянс	пр-т. Свободный,53, ул. Затонская,32	(3912) 44-14-22,35-52-78, 51-14-04
23	Краснокаменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4 а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245)4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидео-сервис»	пр-т К.Маркса, 33-15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд,16-1А	(8152)26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39, корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д.11	(4236)69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4А	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевикская, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73-38, 212-82-71
34	Омск	«Домотехника-сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812)36-74-01, 32-43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	ул.Перспектив-ная д.1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36	Пермь	Кама Электроникс	ул. Данщина, 5	(3422) 18-18-86
37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа-Сервис Плюс»	наб. Гюллинга,13	(8142)63-63-20, 63-20-04

39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Асцатурян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д,2	(4855)28-96-08
41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6,оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул.Товарная, 7К	(846)276-84-48, 276-84-83
43	Санкт-Петербург	«РТП Евросервис»	пр.Обуховской обороны, 197	(812)600-11-97, 362-82-38
44	Санкт-Петербург	Триод	пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15	(812)785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320А	(8452) 51-41-99
46	Северодвинск	ИП Березин И.В.	ул.К.Маркса, 48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д.2	(827)72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова,10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75-90-90
50	Тольятти	Волга-Техника-Сервис	б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д.43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23-35,48-08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф.29	(4872) 35-77-68
53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54	Чебоксары	Телерадио-сервис	ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352)62-31-49,62-15-63,55-15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр.Толбухина,28	(4852)72-87-00, 98-39-76



**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

**Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:**

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя та насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

**3 питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».**

№ п.п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудіо / відео	побутова техніка	кондиціонери
1	Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064)424-89-50	+	+	+
2	Біла Церква вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-

3	Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61-А	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс (Вінниця)	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432)-64-24-57, факс: (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
13	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056)-790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068)851-33-33	+	+	+

18	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+
19	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД"Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротехніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано-Франківськ, вул. Нова 19 а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-
30	Канів, вул. Леніна, 161, (Черкаська обл.)	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Новокосятинівська 1 б	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огеєнко"	(044) 4269198	+	+	-

33	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+
36	Кіровоград, вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс (Лужков)	(0522) 270-345,349-585	+	+	+
38	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+
40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФОП Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Переяслівська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
47	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+

49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн- Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05- 91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголосько, 15а	Крупс	(032) 244-53- 44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП "Грушецький"	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини, 109	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14- 99	+	+	+
55	Львів, вул. Володимира Великого, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14- 99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор- Сервіс"	(032) 245-80- 52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51- 52 (032) 239- 55-77,295-50- 28, 295-50-29	+	+	+
58	Львів, вул. Курмановича , 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів- Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг- Сервіс (Могилів- По- дільський)	04337- 64847;0432- 468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06- 50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-кт Металургів, 227	СЦ "Реал- Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+
63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+

64	Миколаїв, Внутрікварталь ний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06- 47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна,177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29- 04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпорттехно - сервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71- 95	+	+	-
67	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф 2	ТОВ "Прем'єр- Сервіс" (Глотов)	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	Новоград- Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10- 25, (0482) 39- 06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс " (Шульга)	8(05632) 6-15- 54, (05632) 6- 23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42- 62	+	+	+
73	Полтава вул Зеньківська 21	АМАТІ- СЕРВІС	(0532) 69-09- 46 (093)562- 81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Промелект- роніка	(0532)57-21- 64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371-А	АМАТІ- СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка - Сервіс	(0362) 26-67- 53,26-65-85	+	+	-

78	Саки, вул. Кузнєцова, 14	Техновеліс СЦ	(065)632-21- 83, (050) 904- 57-17	+	+	+
79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56- 43, 45-36-99	+	+	+
80	Северодонецьк, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43- 85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір- сервіс	(0652)-69-07- 78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо- сервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26- 17	+	+	-
87	Суми, вул. Білопольське шоше, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT-Service (Думанчук)	(0542) 78-10- 13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30- 13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон- Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46- 614,(047) 44- 46-134	+	+	+
91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13- 39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавсь- кий шлях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97- 24, 712-51-81	+	+	-

94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Саванов"	(096) 595-37- 46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10- 39; 758-10-40	+	+	+
96	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лаврінева 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60- 42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40- 33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
100	Хмельницький, вул. Львівське шоше, 10/1	Орбіта- Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно- холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	Чернівці, вул. Політаєва, 6Д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81- 89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобиліци, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48- 69,90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43- 01	+	+	+
108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40-707	+	+	-
109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ- Електро- нікс"	(050)373-73-71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір- сервіс (маг.)	(050) 324-43- 01	+	+	-

GB

**WARRANTY COUPON**

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;  
BE SURE  
that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made! The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

**ZÁRUČNÍ LIST  
Při koupi výrobku  
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,  
PŘESVĚDČTE SE,  
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí! Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

**При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

**При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

# Saturn®

**WARRANTY COUPON  
ZÁRUČNÍ LIST  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.  
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –  
ŽIŽKOV,  
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67  
108 392

**Model / Артикул**

**Production number/Výrobní číslo/Производственный номер  
/Виробничий номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnitřek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

<b>Saturn</b>		
Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....
Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....
Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....
Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....
Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....
<b>COUPON 1</b>	<b>COUPON 2</b>	<b>COUPON 3</b>